

اللغة العبرية

Hebrew Language

الخطة الدراسية 2018

البرنامج الدراسي: دبلوم متوسط (سنتان)

عدد الساعات: 72 ساعة معتمدة

شروط القبول لبرنامج اللغة العبرية:

| علمي صناعي | ادبي | فندقي | والاعمال الريادة | شرعي | اقتصاد منزلي | زراعي | تكنولوجيا معلومات |
|---------------|------|-------|------------------|------|--------------|-------|----------------------|
| √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ | √ |

الهدف العام للبرنامج: تخريج متخصصين اكفاء في اللغة العبرية محادثة وكتابة وقراءة وترجمة

الاهداف الخاصة للبرنامج:

1. تمكين الدارسين والدارسات من اتقان اللغة العبرية كتابة ومحادثة وقراءة وفهما ، والتواصل عند الضرورة باللغة العبرية لأهداف وغايات اخرى معرفية و حياتية مختلفة .
2. اعداد معلمين للغة العبرية للمستويات الاساسية الاولى والثانية
3. تمكين الدارسين من الاطلاع على الدراسات والابحاث العلمية والادبية المكتوبة باللغة العبرية
4. تمكين العاملين من الاتصال والتواصل الفعال باللغة العبرية في المهن المختلفة ، كدبلوماسيين ومفاوضين وسياسيين واداريين واعلاميين ومحامين واطباء ومهندسين وتجار ومحاسبين ، والمهن التطبيقية والانتاجية الاخرى
5. ترجمة وثائق وارواق مختلفة مثل مستندات ولوائح قانونية ووكالات قانونية وتجارية وشهادات تامين وتقارير طبية.



المخرجات التعليمية للبرنامج:

من المتوقع بعد انتهاء هذا البرنامج ان يتمكن الخريجون من توظيف اللغة العبرية في مختلف مجالات الحياة اليومية ومهاراتها بشكل يمكنهم من الاندماج في مجالات العمل والبحث والدراسة المتداخلة والمشاركة كما يمكن المتوجهين لتعليم اللغة العبرية من تعليم اللغة العبرية في المدارس الخاصة في المستويات الاول والثاني ولا حقا التدريس في المدارس الحكومية في حالة طرحها.

فرص عمل الخريجين:

- مجال التدريس
- مجال الصحافة
- في المحاكم
- مجال التأليف والكتابة
- مجال الترجمة
- التخليص الجمركي والتجارة والاستيراد
- مجال التدقيق والمراجعة



الخطة الدراسية للبرنامج:

College Requirements (15 C.H)

أولاً: متطلبات الكلية الإلزامية (15 ساعة معتمدة).

| Course Name | متطلب سابق Prerequisite | ساعة معتمدة Credit Hours | اسم المساق | رقم المساق Course No. |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Arabic Language | - | 3 | اللغة العربية | D0110 |
| Introduction to Computer Science | - | 3 | مقدمة في استخدام الحاسوب | D0111 |
| Physical Activity | - | 1 | النشاط الرياضي | D0112 |
| English Language | - | 3 | اللغة الإنجليزية | D0120 |
| Entrepreneurship | - | 2 | ريادة الأعمال | D0121 |
| Studies in Arab Islamic Thought | - | 3 | دراسات في الفكر الإسلامي | D0230 |

Department Requirements (5 C.H)

ثانياً : متطلبات القسم الإلزامية: (5 ساعة معتمدة)

| Course Name | متطلب سابق Prerequisite | ساعة عملي | ساعة نظري | ساعة معتمدة C. H. | اسم المساق | رقم المساق Course No. |
|---------------------|----------------------------|--------------|--------------|-------------------------|------------------|-----------------------------|
| Applied Statistics | - | 1 | 2 | 3 | الإحصاء التطبيقي | D0113 |
| Professional Ethics | - | - | 2 | 2 | أخلاقيات المهنة | D0240 |



Program Requirements (52 C.H)

ثالثا: متطلبات التخصص (52 ساعة معتمدة)

| Course Name | متطلب سابق Prerequisite | ساعة عملي | ساعة نظري | ساعة معتمدة C. H. | اسم المساق | رقم المساق Course No. |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------|--------------|-------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| Hebrew Language Dictionaries | - | 1 | 2 | 3 | معاجم اللغة العبرية | D4111 |
| Hebrew Language Grammar (1) | - | | 3 | 3 | قواعد اللغة العبرية (1) | D4112 |
| Basics of Hebrew Language (1) | - | | 3 | 3 | اساسيات اللغة العبرية (1) | D4113 |
| Principles of Hebrew Writing | - | 1 | 2 | 3 | مبادئ الكتابة العبرية | D4114 |
| Basics of Hebrew Language (2) | D4113 | | 3 | 3 | اساسيات اللغة العبرية (2) | D4124 |
| Hebrew Language Grammar (2) | D4112 | | 3 | 3 | قواعد اللغة العبرية (2) | D4125 |
| Hebrew literature (1) / Texts | D4113 | | 3 | 3 | ادب عبري (1) / نصوص | D4126 |
| Children Stories in Hebrew | D4113 | | 3 | 3 | قصص الاطفال بالعبرية | D4127 |
| Methods of Teaching Hebrew Language | D4125 | 1 | 2 | 3 | اساليب تدريس اللغة العبرية | D4128 |
| Hebrew literature (2) / Poetry | D4126 | | 3 | 3 | ادب عبري (2) / شعر | D4129 |
| Methods of Teaching Hebrew Grammar | D4112 | 1 | 2 | 3 | اساليب تدريس قواعد اللغة العبرية | D4210 |
| Hebrew Media | D4125 | | 3 | 3 | الاعلام العبري | D4211 |
| Reading Comprehension and | D4126 | | 3 | 3 | فهم المقروء وتحليل النصوص | D4222 |



| | | | | | | |
|--|-------|---|----|----|-----------------------------|-------|
| Discourse Analysis | | | | | | |
| Writing and Expression in Hebrew | D4113 | | 3 | 3 | قواعد الكتابة والتعبير | D4223 |
| Selected Topics from Hebrew Literature | D4126 | | 3 | 3 | نصوص مختارة من الادب العبري | D4224 |
| Arabic – Hebrew Translation | D4111 | | 3 | 3 | الترجمة من والى العبرية | D4225 |
| Hebrew Conversation | D4125 | | 3 | 3 | المحادثة باللغة العبرية | D4226 |
| Graduation Project | | 1 | 0 | 1 | مشروع التخرج | D4227 |
| | | 5 | 47 | 52 | المجموع | |



الخطة الاستراتيجية للبرنامج:

الفصل الأول

| رقم المساق | عملي | نظري | الساعات المعتمدة | اسم المساق | الرقم |
|------------|------|------|------------------|-------------------------|-------|
| D1110 | - | 3 | 3 | اساسيات اللغة العبرية 1 | 1 |
| D1111 | 1 | 2 | 3 | معاجم اللغة العبرية | 2 |
| D1112 | 1 | 2 | 3 | مبادئ الكتابة العبرية | 3 |
| D1113 | - | 3 | 3 | قواعد اللغة العبرية 1 | 4 |
| D1114 | | 3 | 3 | ادب ونصوص 1 | 5 |
| D0121 | 1 | 2 | 3 | اللغة العربية | 6 |

18

المجموع

الفصل الثاني

| رقم المساق | عملي | نظري | الساعات المعتمدة | اسم المساق | الرقم |
|------------|------|------|------------------|------------------------------|-------|
| D1116 | | 3 | 3 | اساسيات اللغة العبرية 2 | 1 |
| D1117 | | 3 | 3 | قواعد اللغة العبرية 2 | 2 |
| D1118 | | 3 | 3 | ادب عبري 2 / شعر | 3 |
| D1115 | | 3 | 3 | قصص الاطفال بالعبرية | 4 |
| D1120 | 2 | 1 | 3 | اساليب تدريس اللغة العبرية 1 | 5 |
| D0124 | 1 | 2 | 3 | مقدمة في استخدام الحاسوب | 6 |



المجموع 18

الفصل الثالث

| الرقم | اسم المساق | الساعات المعتمدة | نظري | عملي | رقم المساق |
|-------|------------------------------|---------------------|------|------|------------|
| 1 | الإحصاء التطبيقي | 3 | 2 | 1 | D0104 |
| 2 | ريادة الأعمال 1 | 1 | 0 | 1 | D0130 |
| 3 | اساليب تدريس قواعد العبرية 1 | 3 | 1 | 2 | D1212 |
| 4 | دراسات في الفكر الإسلامي | 3 | 3 | 0 | D00225 |
| 5 | الاعلام العبري | 3 | 3 | | D1214 |
| 6 | اللغة الإنجليزية | 3 | 2 | 1 | D00123 |
| 7 | أخلاقيات المهنة | 2 | 2 | 0 | D0201 |

المجموع 18

الفصل الرابع

| الرقم | اسم المساق | الساعات المعتمدة | نظري | عملي | رقم المساق |
|-------|-----------------------------|---------------------|------|------|------------|
| 1 | فهم المقروء وتحليل نصوص | 3 | 3 | | D1216 |
| 2 | قواعد الكتابة والتعبير | 3 | 3 | | D1217 |
| 3 | نصوص مختارة من الادب العبري | 3 | 3 | | D1218 |



| | | | | | |
|-------|---|---|---|-------------------------|---|
| D1219 | 1 | - | 1 | مشروع تخرج | 4 |
| D1220 | - | 3 | 3 | الترجمة من والى العبرية | 5 |
| D1221 | - | 3 | 3 | محادثة باللغة العبرية | 6 |
| D0131 | 1 | 0 | 1 | ريادة الأعمال 2 | 7 |
| D0135 | 1 | - | 1 | النشاط الرياضي | 8 |

18

المجموع

وصف المساقات:

أولاً: مساقات متطلبات الكلية الإلجبارية (15) ساعة معتمدة

1- اللغة العربية (3 ساعات معتمدة) (D0110)

يتناول الطالب طرق تنمية الألفاظ والمعاجم والأخطاء الشائعة والإملاء والترقيم ووحدة التدوق الجمالي وتشمل: دراسة سورة العلق ومعلقة أمروئ القيس وروائية أبي التمام وقارئة الفنجان لنزار قباني، وفن القصة وفن السيرة ووحدة الاستطلاع الثقافي وتشمل: موسيقى الشعر الحر واللغة العربية والحضارة الحديثة والقضية العربية ومشكلة الخط العربي ووحدة الأداء الوظيفي وتشمل: القراءات بأنواعها والتعبير كتابة التقارير الفنية باللغة العربية.

2- اللغة الإنجليزية (3 ساعات معتمدة) (D0120)

يهدف الى تطوير المهارات الاساسية الأربعة لدى الطالب وهي: الكتابة والقراءة والاستيعاب واللفظ الصحيح والمحادثة، وكذلك تطوير قواعد اللغة الأساسية والتي تشمل الأفعال والكلام المباشر وحروف الجر والجملة الشرطية كما يهدف الى إمداد الطالب بالكلمات والمصطلحات الانجليزية التي تتعلق بحياة الطالب اليومية والعملية، وكتابة التقارير الفنية باللغة الانجليزية.

3- دراسات في الفكر الإسلامي (3 ساعات) (D0230)

يقدم المساق تعريفاً بالفكر الإسلامي وأسس وخصائصه وحملة الفكر الإسلامي ومصادر الفكر الإسلامي، والعقيدة والعبادات، والأخلاق والنظم الإسلامية، والحضارة العربية والإسلامية - منجزاتها وجوانب حضارتها إضافة الى مناقشة بعض القضايا المعاصرة على ضوء الفكر الإسلامي.

4- مقدمة في استخدام الحاسوب (3 ساعات معتمدة) (D0111)

يتعرف الطالب على المكونات المادية للحاسوب وتمكين الطالب من تشغيل الحاسوب وبرمجياته واستخدام هذه البرمجيات في معالجة النصوص وبناء البيانات الجدولة وتصميم قواعد البيانات والعروض التقديمية. يبدأ المساق بالتعريف بالحاسوب وأهميته ويتناول أهم المعدات المستخدمة للإدخال والإخراج والمعالجة والتخزين كما يتناول العلاقة بين تكنولوجيا المعلومات والمجتمع والمشكلات المقترنة باستعمال الحاسوب والتدابير الوقائية عند استخدامه وتوخي سرية المعلومات وأمنها كما سيتم التعرف على مسائل الخصوصية المقترنة باستعمال الحاسوب والتعرف الى فيروسات الحاسوب وكيفية الوقاية منها وتأمين البرامج والبيانات وعرض مفاهيم قضايا وأخلاقيات الحاسوب. ثم يستعرض المساق البرمجيات العامة وتطبيقاتها إذ يبين كيفية تشغيل الحاسوب عن طريق نظام التشغيل ويعرف بنظام التشغيل اكس بي Windows XP ثم يتناول كيفية إنشاء وتحرير نصوص بأشكال مختلفة عن طريق معالج النصوص Word 2007 وكيفية إنشاء الجداول الالكترونية وعمل الرسوم البيانية

باستخدام نظام excel 2007 ويقدم كيفية تشغيل وإنشاء شرائح العرض التقديمية بما فيها النصوص والرسومات والصور باستخدام نظام PowerPoint 2007.

5- النشاط الرياضي (1 ساعة معتمدة) (D0112)

يتناول هذا المساق دراسة مفهوم التربية الرياضية وأهدافها وعلاقتها بالتربية العامة، وتعريف لأهم المهارات والمبادئ الأساسية لبعض الألعاب الجماعية والفردية مع قوانين هذه الألعاب، وإجراء مباريات ونشاطات داخلية وخارجية، والتدريب على تحكيم المباريات والنشاطات والتعرف على بعض إصابات الملاعب التي تصيب اللاعب داخل وخارج الملعب، ومعرفة أسبابها وأعراضها وطرق إسعافها، ويتناول هذا المساق أيضاً بعض مسابقات ألعاب القوى وكيفية تنظيم بعض طرق الدورات الرياضية.

6- ريادة الأعمال (2 ساعة معتمدة) (D0121)

يهدف الى تطوير المهارات الريادية والى تهيئة الشباب على المستوى العلمي ليس فقط ليتمكنوا من إنشاء مشاريعهم الخاصة في المستقبل بل كذلك ليعملوا بشكل منتج في مؤسسات صغيرة ومتوسطة الحجم. وبذلك يكون هدف البرنامج الإجمالي على المستوى الأوسع هو المساهمة في استحداث ثقافة مؤسسية في فلسطين. كما يهدف إلى توعية الطلاب بشأن مؤسسات الأعمال والعمل للحساب الخاص لاعتماده كخيار وظيفي مستقبلي وتطوير المواقف الإيجابية حيال مؤسسات الأعمال والعمل للحساب الخاص وتوفير المعرفة والتمرس في الصفات المطلوبة والتحديات التي قد تتم مواجهتها لدى إنشاء مؤسسة ناجحة وتشغيلها وبنوع خاص المؤسسات الصغيرة وتطوير المهارات والميزات الريادية لدى الشباب والشابات وإعدادهم للعمل بشكل منتج سواء في المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم أو في الوظيفة.

ثانياً: متطلبات القسم وعددها (5) ساعات معتمدة

1. الإحصاء التطبيقي (3 ساعات معتمدة) (D0113)

يتناول هذا المساق المفاهيم والمقاييس الإحصائية والاحتمالية وتطبيقاتها ومهارات التعامل معها؛ حيث يتناول المساق ماهية علم الإحصاء وجمع البيانات وعرضها وتصميم الاستمارات الإحصائية وحساب مقاييس النزعة المركزية ومقاييس التشتت ودراسة المنحنى الطبيعي وتطبيقاتها وإيجاد معاملات الارتباط ومعادلة الانحدار وحساب الأرقام القياسية للأسعار والكميات واختبار صحتها وتحديد أنواع الاحتمالات وحسابها وتطبيق التوزيعات الاحتمالية المتصلة في حل المسائل الإحصائية واختبار الفرضيات واستخدام برنامج Excel وبرنامج SPSS لغايات إحصائية.

2. أخلاقيات المهنة: (2) ساعات معتمدة (D0240)

يقدم هذا المساق تعريفاً بأخلاقيات المهنة والسلوك الوظيفي وأخلاقيات المهنة الحميدة التي يجب أن يتحلى بها الموظف، كما وتعرف الطالب بالسلوكيات الغير حميدة والانحرافات الوظيفية، كما ويتم التطرق إلى الصفات الشخصية والقدرات والمهارات



الفنية التي يجب أن تتوفر في خريج هذا التخصص وأهمية المحافظة على سرية المعلومات الخاصة بالزبائن والمجتمع، وكيفية التعامل مع ضغوط العمل، وفي نهاية المساق ستم معالجة بعض القضايا الأخلاقية من خلال التطبيقات العملية.

ثالثاً: مساقات متطلبات التخصص الاجبارية (52) ساعة معتمدة

| معاجم اللغة العبرية 3 ساعات מדריך לשימוש במילון עברית | | | | |
|---|---------------------|---|---|---|
| D4111 | معاجم اللغة العبرية | 3 | 2 | 3 |

مساق يتعلم فيه الدارسون المتخصصون دبلوم اللغة العبرية كيفية استخدام المعاجم والافادة والاستفادة منها والتعريف بأشكال وطرق استخدام هذه المعاجم على اشكالها المختلفة ويهدف المساق الى تحقيق الاهداف التالية :

1. ان يتعرف الدارسون على اسماء واشكال المعاجم التي تتناول اللغة العبرية
2. ان يستخدم الدارسون المعاجم بالبحث عن معاني اللغة العبرية من معاجم مختلفة
3. ان يطلع الدارسون على دليل استخدام المعاجم مع تطبيقات عملية

معاجم عربية عبرية / معاجم عبرية عربية / معاجم انكليزي عبري عربي

الماني عبري عربي / معاجم متخصصة تطبيقات في الاستخدام

الكتاب المستخدم / قاموس عبري عربي انكليزي + 2000 مع دليل تطبيقي

מדריך לשימוש ב מילון / ליאורה זינבך עם עדנה לאודן

תוכן העניינים

1. התמצאת במילון
2. איך למצוא מילים במלון
3. הכראת סימוני המילון
4. מציאת פעלים במילון
5. הגדרות
6. איות נכון
7. עיבוד הנושאים לפי רשימות המילים
8. פתרונות

| قواعد اللغة العبرية 1 دكدוק עברית 1 | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------|---|---|--|
| D4112 | قواعد اللغة العبرية (1) | 3 | 3 | |

يتناول هذا المساق القواعد الاساسية وتشمل :

علم الحرف - الحروف وانواعها, الحركات , حروف أه, و, ي, السكون وانواعه , الشدة وانواعها , المقاطع

علم الفعل - المشتقة الكاملة (גזרת השלמים) وطرق تمييز : الجذر

المباني - קל , נפעל , הפעיל , הופעל , פיעל , פועל , התפעל

الزمن - الماضي , المضارع , المستقبل , الامر

الضمائر - אני, אתה, את, הוא, היא, אנחנו, אתם, אתן, הם, הן

الكتاب المستخدم : قواعد اللغة العبرية د ریحی کمال جامعة دمشق ومراجع اخرى

| اساسيات اللغة العبرية 1 | | | | |
|-------------------------|---------------------------|---|---|---|
| D4113 | اساسيات اللغة العبرية (1) | 3 | 3 | 0 |

يتناول هذا المساق أساسيات اللغة العبرية ، ومادة تعليمية مناسبة للدارسين في مجال الحياة اليومية ، وهي مرنة وقابلة للتحديث والتجديد وتخضع لاحتياجات الفئات المستهدفة في مجال الوظيفة الخاصة والعمومية بدرجة أولى ، وتشمل إلى جانب المادة المكتوبة تمارين مصورة وناطقة ووسائل سمعية ، وأخرى للتعلم الذاتي لمن يرغب المتابعة في تعلم اللغة العبرية ؛ من خلال استخدام الحاسوب والبرمجيات إلى جانب تعلم الطباعة باللغة العبرية وخط اليد وأشكال الخطوط المطبوعة .

أهداف المساق : تعريف الدارسين باللغة العبرية ونشأتها وتطورها والتعريف بأبجديتها وبناء الجملة ومبادئ وأسس القراءة والكتابة والمحادثة بما يحقق الأهداف التالية :

- أن يتمكن الدارسون من قراءة أولية للغة العبرية تصل إلى درجة قراءة قصص قصيرة ورسائل وبعض النصوص
- أن يتقن الدارسون كتابة أبجدية اللغة العبرية وتركيب كلمات وجمل ونصوص تصل إلى درجة التعبير برسالة مكتوبة
- أن يتمكن الدارسون من التعارف والتحدث باللغة العبرية بشكل يفهم بغض الاتصال والتواصل في الحياة اليومية
- أن يتمكن الدارسون من فهم المقروء والمسموع



الكتاب المستخدم في المساق " كتاب اساسيات اللغة العبرية . علي الجريري . جامعة الخليل . الطبعة 2 2016 القسم الاول والثاني

مراجع اساسية : دروس في اللغة العبرية . رحيي كمال . جامعة دمشق طبعات مختلفة

| مبادئ الكتابة العبرية | | | | |
|-----------------------|---|---|---|-----------------------------|
| | 3 | 2 | 3 | D4114 مبادئ الكتابة العبرية |

هذا المساق يعرف بطرق واساليب الكتابة العبرية والخطوط المختلفة يدويا وطباعيا ويهدف الى تمكين المتعلم من كتابة العبرية بخط اليد، وتمكين المتعلم من كتابة العبرية بخط اليد، وتعريف المتعلمين بأنواع الخطوط العبرية، و مبادئ الكتابة باللغة العبرية.

المنهاج

كراسة الخط العبري : اعداد اساتذة قسم اللغة العبرية

برنامج دكيش للخطوط العبرية

| اساسيات اللغة العبرية (2) | | | | |
|---------------------------|---|---|---|---------------------------------|
| | 0 | 3 | 3 | D4124 اساسيات اللغة العبرية (2) |

يعد هذا المساق استكمالاً لمساق اللغة العبرية الاول لتمكين الدارسين والدارسات من اساسيات اللغة العبرية وقواعدها الاساسية . وفي نهاية هذا المساق يتمكن الدارسون من التواصل والتحدث باللغة العبرية بشكل افضل ؛ والتعبير كتابة ومحادثة عن الامور المهنية والحياتية والتمكن من قواعد اللغة العبرية ، واحوال الجملة والافعال وروابط الكلام وفهم المقروء والمسموع ووسائل الاعلام وفهم نصوص ادبية قصص واشعار

الكتاب المستخدم في المساق: اساسيات اللغة العبرية . علي الجريري . جامعة الخليل . الطبعة 2 2016 القسم الثاني والثالث والرابع

مراجع اساسية : دروس في اللغة العبرية . رحيي كمال . جامعة دمشق طبعات مختلفة

قواعد اللغة العبرية (2)



| | | | | | |
|--|---|---|---|--------------------------------------|-------|
| | 0 | 3 | 3 | دקדוק ותחביר قواعد اللغة العبرية (2) | D4125 |
|--|---|---|---|--------------------------------------|-------|

יִתְנַוֵּל הַזֶּה מִסָּאָה :

– דקדוק ותחביר (قواعد وبناء الجملة)– بهذه الوحدة نتعلم :

القواعد– علم الفعل – المشتقة الناقصة , المشتقة المرتاحة , المشتقة الرباعية , المشتقة المضعفة , والمشتقة المركبة وجميعهم بالمباني السبعة .

תחביר – بناء الجملة :

- א– أقسام الكلام – الاسم على جميع انواعه (שם לצלם اسم انسان، حيوان، جماد....., שם תואר صفة , الضمائر على جميع انواعها , الاعداد) . الفعل (اللازم والمتعدي) والحروف (الجر , الروابط)
- ב– أقسام الجملة – الفعل والفاعل والمفاعيل والصفات.....
- ת– أنواع الجمل – الجملة البسيطة , الجملة المركبة , الجملة الشاملة , والجملة المكونة من جملتين او اكثر (משפט מחובר).

הספר המִשְׁתָּמֵךְ בְּזֶה מִסָּאָה

עברית בלקט / נוהא עקלין חמאד , 2005

דקדוק ותחביר , האוניברסיטה העברית

قواعد اللغة العبرية / الجامعة العبرية وجامعة دمشق

مراجع اخرى : المفتاح ص 147 – 168 ومراجع اخرى

| | | | | | |
|----------------------------|---|---|---|---------------------|-------|
| ادب عبري (1) / نصوص | | | | | |
| | 0 | 3 | 3 | ادب عبري (1) / نصوص | D4126 |

יִתְנַוֵּל הַזֶּה מִסָּאָה הַמִּסְמָרֵת הַלְּבָבוֹת – יִתְלַמַּד הַדַּרְסוֹן בִּי חֲסִימָה קְצֵרָה וְנִסְוֹס נִרְיָה מְנוּעָה / קִסְוֹס – קִסְוֹס שְׁעִיבָה , סִירָה דַּאֲתִיָּה וְגִירָה...בְּעַד קְרִיאַת הַקְּוֵסָה נִשְׁיֵר אֶל : נֹעַ הַקְּוֵסָה , הַמְּקַן , הַזְּמַן , הַמְּזֻמֵּן , הַחֲלִפִּיָּה , מִבְּנֵי הַחֲבִיקָה הַקְּוֵסִיבִיָּה , הַשְּׁחִיבִיָּה מִן זְמַנָּה הַרְּאוּי , הַאֲפִקָר וְהַמְּגִזִּי וְהַרְּמוּז.....וְשֵׁר קְוֵסִיר עַן מוֹלֵף הַקְּוֵסָה.



الكتاب المستخدم في هذا المساق :

أوفك / ب , سפר לימוד עברית , ספרות ב , סבחי עדווי , 2003 ,

مراجع اخرى: השפה העברית / ב

, שלומית חייט ואחרים , האוניברסיטה העברית, 2007,

| قصص الاطفال بالعبرية | | | | | |
|----------------------|----------------------|---|---|---|--|
| D4127 | قصص الاطفال بالعبرية | 3 | 3 | 0 | |

يهدف الى الالمام بما يتعلمه الاطفال من قيم تربوية ومحاولة كيان الاحتلال الاستحواذ على ادب الاطفال من خلال الترجمة والعزو بالتأليف الى دائرة المعارف الاسرائيلية ؛ في مخالفة واضحة لمواثيق المنظمة الدولية للعلوم والآداب والثقافة اليونسكو

الكتاب المستخدم : مجموعة قصص منها " حكايات هرتشلي "

| اساليب تدريس اللغة العبرية | | | | | |
|----------------------------|----------------------------|---|---|---|-------|
| D4128 | اساليب تدريس اللغة العبرية | 3 | 2 | 3 | تدريس |

وصف المساق 3 ساعات ساعة نظري وساعتين تربوية عملية ويتم فيها توزيع الدارسين على المدارس الخاصة لتعليم اللغة العبرية ؛ واعداد الخطط والاهداف والتدريبات اللازمة للمستوى الاول

الكتاب المستخدم: שיטות הלימודים / עברית מ התחלה , האוניברסיטה העברית 2007

| ادب عبري (2) / شعر | | | | | |
|--------------------|--------------------|---|---|---|--|
| D4129 | ادب عبري (2) / شعر | 3 | 3 | 0 | |

يتناول هذا المساق - أدب ب -



قصائد - قصائد من الشعر الاندلسي , شعر حديث.....

بعد قراءة القصيدة نشير الى : نبذة عن الشاعر , نوع القصيدة , موضوعها , مضمونها , مبنائها , تحليلها , الوسائل الفنية التي ظهرت بها مثل (التشخيص, الاستعارة, القافية, الطباق, الجناس , وغيرها) ويمكن ان يتناول قصصا اضافية مع مميزات الرواية وقصائد ورواية واحدة وعدة اقسام من التوراة (תנ"ך) - نحلل القصص والقصائد بالضبط كما ذكر بالوحدة الثانية.

الكتاب المستخدم

أوفك / ج , سפר לימוד עברית , ספרות ב , סבחי עדווי , 2003

مراجع اخرى: מרבד א + ב , דאר אלנהדה 2007

اساليب تدريس قواعد اللغة العبرية

| | | | | | |
|-------|---|---|---|----------------------------------|-------|
| تدريس | 6 | 1 | 3 | اساليب تدريس قواعد اللغة العبرية | D4210 |
|-------|---|---|---|----------------------------------|-------|

يتناول هذا المساق اساليب تعليم قواعد اللغة العبرية بواقع ساعة نظرية وساعتين عملي بالتدريس في المدارس الخاصة والاهلية والمراكز المحلية ، ويشمل التحضير للدروس، ومذكرة تدريس، وتقييم للدروس، واعداد تدريبات وامتحانات

مادة التدريس : مجموعة معدة من اسناذة اللغة العبرية والاشراف على التدريس

الاعلام العبري

| | | | | | |
|--|---|---|---|----------------|-------|
| | 6 | 1 | 3 | الاعلام العبري | D4211 |
|--|---|---|---|----------------|-------|

مساق يتناول المصطلحات والمفردات العبرية الواردة في الاعلام الاسرائيلي ونماذج تطبيقية من الصحف والمحطات الإذاعية والتلفزيونية العبرية ويهدف الى :

ان يلم الدارسون للغة العبرية بأسلوب لغة الاعلام بالعبرية وعدد من المصطلحات والمفردات في المجالات السياسية والاقتصادية والعسكرية وفق ما اوردها مصادر الاعلام الاسرائيلي باللغة العبرية

الكتاب المستخدم في التدريس / المفتاح . د . جوني منصور اليونسكو 2007 / ومحتوياته :

1. كلام الاخبار (مصطلحات ومفردات)

2. مسرد المفردات



3. تذكير بموجز قواعد اللغة العبرية
4. مصطلحات سياسية
5. مصطلحات عسكرية
6. مصطلحات اقتصادية
7. مختصرات

| فهم المقروء وتحليل النصوص | | | | |
|---------------------------|---------------------------|---|---|---|
| | | 3 | 2 | 3 |
| D4222 | فهم المقروء وتحليل النصوص | | | |

يتناول هذا المساق

– فهم المقروء والتعبير الكتابي – ويشمل قطع باللغة العبرية وفهم مقروء، تلخيص القطعة، وتعبير كتابي. ويتعلم الدارسون مهارات فهم المقروء مثل:

1. أنواع القطع – قطعة معلوماتية، ادعائية، وصف، ارشادية، نقد.
2. أنواع الفقرات – فقرة شرح (הסבר)، تفصيل (פירוט)، عكس (לימרות)، تمثيل (הדגמה)، توضيح (הנמקה).
3. بالتقاء الطالب لأول مرة مع القطعة عليه ان يشير الى هوية القطعة
i. (الكاتب، مكان الاصدار، وسنة الاصدار)
4. أنواع العنوان – عنوان واضح، غير واضح، غامض
5. على الطالب التعرف على الروابط وانواعها (בגלל- سبب، לעומת - عكس، למרות - بالرغم من، גם - اضافة، כמו - تمثيل.....).
6. على الطالب التعرف على המאזכרים (على من يعود الضمير)
7. كتابة ملخص للقطعة – يتعلم الطالب ثلاث انواع من التلخيص:
أ- ملخص شامل (כולל) - ملخص لأهم ما ذكر بالقطعة وهذا التلخيص يتطلب التمييز بين المهم (ליקר) وغير المهم (טפל) بالقطعة
ب- ملخص مختار (בחר) - تلخيص جزء او اجزاء من القطعة المطلوبة من الكاتب لبناء قطعة جديدة صغيرة.
على الكاتب ان يهتم فقط بالجوانب المطلوبة منه وتجاهل الجوانب الموجودة بالقطعة.
ت- ملخص دامج (גמגם) - تلخيص عن موضوع معين حسب ما ذكر عنه من قطعتين او اكثر وبناء قطعة جديدة
ث- كتابة موضوع انشاء - يطلب من الطالب كتابة موضوع انشاء عن موضوع معطى حسب انواع القطع التي تعلمها (סוגי טקסטים).



الكتاب المستخدم في هذا المساق :

أوفك / أ , سפר לימוד עברית , ספרות א , סבחי עדווי , 2003

مراجع اخرى : השפה העברית / א

, שלומית חייט ואחרים , האוניברסיטה העברית, 2007

| قواعد الكتابة والتعبير | | | | | |
|------------------------|----------|----------|---|------------------------|-------|
| | <u>0</u> | <u>3</u> | 3 | قواعد الكتابة والتعبير | D4223 |

يتناول هذا المساق انماط الكتابة وادواتها واساليبها وعناصرها وتشمل :

- قواعد وعناصر كتابة معلومة ونموذج تحليلي
- قواعد وعناصر كتابة اعلان وتحليل نموذج
- قواعد وعناصر كتابة رسالة وتحليل نموذج
- قواعد وعناصر كتابة الشعر وتحليل عناصر
- قواعد وعناصر كتابة قصة وتحليل نموذج
- قواعد وعناصر كتابة حالة الطقس وتحليل نموذج
- قواعد وكتابة السيرة الذاتية بالعبرية
- الكتاب المستخدم: مادة مختارة
- مختارات ونماذج كتابية مختارة

| نصوص مختارة من الادب العبري | | | | | |
|-----------------------------|----------|----------|---|-----------------------------|-------|
| | <u>0</u> | <u>3</u> | 3 | نصوص مختارة من الادب العبري | D4224 |

يتناول هذا المساق دراسة نصوص متنوعة من الادب العبري من اشعار وقصص وحكايات واساطير وروايات من الادب العبري وتحليل بعض هذه النصوص، ويتعلم الدارسون فيه قصصا قصيرة ونصوص نثرية متنوعة / قصص - قصص شعبية, سيرة ذاتية وغيرها...بعد قراءة القصة نشير الى : نوع القصة , المكان , الزمان , المضمون , الخلفية , مبنى الحكمة



القصصية , الشخصيات من ضمنها الراوي , الافكار والمغزى والرموز.....وشرح قصير عن مؤلف القصة. والصحافة الادبية .

الكتاب المستخدم في هذا المساق :

مجموعة مختارات من الكتب العبرية والصحافة العبرية من اعداد اساتذة العبرية

أوفك / ب , سפר לימוד עברית , ספרות ב , סבחי עדווי , 2003

مراجع اخرى: השפה העברית / ב

, שלומית חייט ואחרים , האוניברסיטה העברית, 2007,

| الترجمة من والى العبرية | | | | |
|-------------------------|----------|----------|---|-------|
| | <u>0</u> | <u>3</u> | 3 | D4225 |

يتناول قواعد الترجمة من والى العبرية وقواعد استعارة كلمات من لغات مختلفة ويشمل نصوصا مترجمة وترجمة من الصحافة العبرية والادب العربي والعبري، وترجمة لائحة اتهام ونصوص مشابهة

| المحادثة باللغة العبرية | | | | |
|-------------------------|----------|----------|---|-------|
| | <u>0</u> | <u>3</u> | 3 | D4226 |

يتناول المساق انماطا من المحادثة مقرونة بكتابة حوارات والتعبير عن الذات والعائلة والبيت والسكن والعاصمة والوطن وطرق التشخيص والبرنامج اليومي والسيرة الذاتية وطرق العرض وكيف يترك المتحدث انطبعا ايجابيا .

| مشروع التخرج | | | | |
|--------------|----------|----------|---|-------|
| | <u>3</u> | <u>0</u> | 1 | D4227 |

هذا المساق يشمل اختيار موضوع حر للكتابة عنه باللغة العبرية كتابة تشخيصية يتم عرضه امام الطلبة ويشاركون في الاسئلة والترجمة وتشمل مادة مصورة لاماكن في اللغة العبرية من القدس وغيرها من المدن الفلسطينية